Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2024/1543

31.5.2024

VERTALING

Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Europees Ruimteagentschap inzake de beveiliging en uitwisseling van gerubriceerde informatie

DE EUROPESE UNIE, hierna "de Unie" genoemd,

en

HET EUROPEES RUIMTEAGENTSCHAP, hierna "het ESA" genoemd,

hierna gezamenlijk "de partijen" genoemd,

GEZIEN het Verdrag betreffende de Europese Unie,

GEZIEN het Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimteagentschap dat op 30 mei 1975 in Parijs is ondertekend en op 30 oktober 1980 in werking is getreden,

GEZIEN het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimteagentschap en het Europees Ruimteagentschap ten behoeve van de beveiliging en uitwisseling van gerubriceerde gegevens, dat op 19 augustus 2002 in Parijs is ondertekend en op 23 juni 2003 in werking is getreden,

OVERWEGENDE dat de partijen zich beide ten doel stellen hun eigen veiligheid op alle mogelijke manieren te versterken,

OVERWEGENDE dat de partijen het erover eens zijn dat onderlinge samenwerking over beveiligingsaangelegenheden van gemeenschappelijk belang geboden is en dat op 22 mei 2007 door de Raad van de Europese Unie en de ESA-Raad een resolutie over het Europees ruimtevaartbeleid is goedgekeurd, waarin, onder andere, benadrukt wordt dat de synergieën op het gebied van veiligheid verbeterd moeten worden,

OVERWEGENDE dat er in dit verband een voortdurende behoefte bestaat aan uitwisseling van gerubriceerde informatie tussen de partijen,

ONDERKENNENDE dat volledige en doeltreffende raadpleging en samenwerking inzage in en uitwisseling van gerubriceerde informatie van de partijen kan vergen,

ERKENNENDE dat het ESA in het kader van bepaalde Unieprogramma's mogelijk gerubriceerde EU-informatie moet genereren,

ZICH ERVAN BEWUST dat voor het inzien, uitwisselen en genereren van gerubriceerde informatie passende beveiligingsmaatregelen vereist zijn,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Doel

Ter verwezenlijking van de doelstelling om de beveiliging van beide partijen op alle mogelijke manieren te versterken, is deze overeenkomst tussen de Unie en het ESA inzake de beveiliging en uitwisseling van gerubriceerde informatie van toepassing op gerubriceerde informatie als omschreven in artikel 2 die door de ene partij (de "verstrekkende partij") aan de andere partij (de "ontvangende partij") wordt geleverd of die tussen de partijen wordt uitgewisseld.

Artikel 2

Definitie van "gerubriceerde informatie"

In deze overeenkomst wordt onder "gerubriceerde informatie" verstaan informatie of materiaal in enige vorm:

a) met betrekking waartoe door een partij is bepaald dat deze bescherming behoeven, aangezien het verlies of de ongeoorloofde openbaarmaking ervan de belangen van het ESA of van een of meer van zijn lidstaten, of de belangen van de Unie of van een of meer van haar lidstaten in meerdere of mindere mate zou kunnen schaden, en

b) die zijn gemarkeerd overeenkomstig de concordantietabel in de uitvoeringsregelingen als bedoeld in artikel 4, lid 2.

Artikel 3

Partijen bij de overeenkomst

1. Deze overeenkomst is van toepassing op de Unie en op het ESA.

2. In deze overeenkomst wordt onder "de Unie" verstaan de Europese Raad, de Raad van de Europese Unie (de "Raad"), het secretariaat-generaal van de Raad, de Europese Commissie, de hoge vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid (de "hoge vertegenwoordiger"), en de Europese dienst voor extern optreden (de "EDEO").

Artikel 4

Bevoegde beveiligingsautoriteiten

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst zijn de bevoegde beveiligingsautoriteiten:

a) voor het ESA: de dienst Beveiliging van het ESA, onder het gezag van de directeur-generaal van het ESA;

b) voor de Unie:

i) het directoraat Veiligheid en Beveiliging van het secretariaat-generaal van de Raad, dat onder leiding en in opdracht van de secretaris-generaal van de Raad optreedt namens en onder het gezag van de Raad;

ii) het directoraat Beveiliging van het directoraat-generaal Personele Middelen en Veiligheid van de Europese Commissie, onder het gezag van het voor beveiligingsvraagstukken bevoegde lid van de Commissie, en

iii) het directoraat Beveiliging en Centrale Diensten van de EDEO, onder het gezag van de secretaris-generaal van de EDEO.

2. De in lid 1 bedoelde bevoegde beveiligingsautoriteiten stellen een uitvoeringsregeling (de "uitvoeringsregeling") in met daarin de normen voor wederzijdse bescherming en beveiliging van gerubriceerde informatie die in het kader van deze overeenkomst wordt verstrekt of uitgewisseld, met inbegrip van de gerubriceerde EU-informatie ("EUCI") die het ESA genereert overeenkomstig artikel 6.

3. Wat het ESA betreft, wordt de uitvoeringsregeling ter goedkeuring aan de ESA-Raad voorgelegd.

4. Wat de Unie betreft, wordt de uitvoeringsregeling ter goedkeuring aan het Beveiligingscomité van de Raad voorgelegd.

Artikel 5

Beveiligingsbeginselen

De partijen:

a) beschermen en beveiligen gerubriceerde informatie van de andere partij bij deze overeenkomst conform deze overeenkomst en conform zijn eigen toepasselijke regels en voorschriften;

b) zorgen ervoor dat de in het kader van deze overeenkomst door de andere partij verstrekte of met de andere partij uitgewisselde gerubriceerde informatie de beveiligingsrubricering behoudt die door de verstrekkende partij daaraan is toegekend, en dat deze niet lager wordt gerubriceerd of wordt gederubriceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de verstrekkende partij. De ontvangende partij beschermt en beveiligt die gerubriceerde informatie conform haar eigen beveiligingsregels en -voorschriften inzake gerubriceerde informatie met een gelijkwaardige beveiligingsrubricering;

c) gebruiken de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie niet voor andere doeleinden dan die welke door de verstrekkende partij zijn vastgesteld, tenzij de verstrekkende partij voorafgaande schriftelijke toestemming heeft gegeven;

d) maken de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie niet openbaar aan derden of aan een EU-instelling of -entiteit die niet in artikel 3, lid 2, wordt genoemd, tenzij de verstrekkende partij voorafgaande schriftelijke toestemming heeft gegeven;

e) staan de inzage in de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie door particulieren niet toe, tenzij voor hen een kennisnemingsbehoefte geldt en zij indien van toepassing aan een beveiligingsonderzoek op het vereiste niveau zijn onderworpen;

f) zorgen ervoor dat alle personen die inzage hebben in de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie op de hoogte zijn van hun verantwoordelijkheden om die informatie te beschermen overeenkomstig de regels en voorschriften die van toepassing zijn;

g) zorgen ervoor dat de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie wordt verwerkt en opgeslagen in inrichtingen die adequaat worden beveiligd, gecontroleerd en beschermd conform de toepasselijke regels en voorschriften.

Artikel 6

Door het ESA gegenereerde gerubriceerde EU-informatie

1. Wanneer het ESA voor de uitvoering van een Unieprogramma EUCI moet genereren, neemt het daarbij de voorwaarden van de uitvoeringsregelingen in acht.

2. Voor de toepassing van deze overeenkomst beschermt het ESA als de ontvangende partij de op grond van lid 1 door het ESA gegenereerde EUCI conform de beveiligingsbeginselen van artikel 5.

Artikel 7

Vrijgave en openbaarmaking van gerubriceerdeinformatie

1. Gerubriceerde informatie wordt door de verstrekkende partij alleen vrijgegeven of openbaargemaakt aan de ontvangende partij conform de derdepartijregel.

2. Voor vrijgave of bekendmaking van gerubriceerde informatie aan andere dan de in artikel 3 vermelde ontvangers is een besluit vereist van de ontvangende partij, nadat deze de schriftelijke toestemming van de verstrekkende partij heeft ontvangen, zulks conform het beginsel van de controle door de afzender zoals omschreven in de respectieve beveiligingsregels en -voorschriften van de partijen.

3. Voor de toepassing van lid 1 of lid 2 is algemene vrijgave van gerubriceerde informatie niet mogelijk, tenzij tussen de partijen procedures inzake bepaalde informatiecategorieën zijn opgesteld en overeengekomen.

4. Niets in deze overeenkomst verplicht de partijen tot onderlinge vrijgave van gerubriceerde informatie.

5. De onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie wordt alleen aan een aannemer of potentiële aannemer verstrekt met de voorafgaande schriftelijke toestemming of na instructies daartoe van de verstrekkende partij. Voordat gerubriceerde informatie openbaar wordt gemaakt aan een aannemer of potentiële aannemer gaat de ontvangende partij na dat de aannemer of potentiële aannemer indien van toepassing beschikt over de vereiste veiligheidsmachtiging voor een vestiging voor zichzelf, en over passende veiligheidsmachtigingen voor zijn personeel dat inzage heeft in gerubriceerde informatie.

Artikel 8

Personeelsgerelateerde beveiliging

1. De partijen zorgen ervoor dat personen die bij het vervullen van hun officiële werkzaamheden inzage dienen te hebben in gerubriceerde informatie die in het kader van deze overeenkomst is verstrekt of uitgewisseld, of wier werkzaamheden of taken hen in staat stellen inzage daarin te krijgen, een veiligheidsonderzoek ondergaan voordat zij inzage krijgen in die informatie.

2. De procedures voor veiligheidsonderzoeken worden uitgevoerd conform de respectieve veiligheidsregels en -voorschriften, ook wat betreft de vraag of een persoon inzage kan hebben in gerubriceerde informatie gelet op zijn of haar loyaliteit en betrouwbaarheid.

Artikel 9

Samenwerking op beveiligingsgebied

1. De partijen verlenen elkaar bijstand op het gebied van de beveiliging van gerubriceerde informatie als bedoeld in deze overeenkomst en van beveiligingsaangelegenheden van gemeenschappelijk belang. De in artikel 4, lid 1, bedoelde bevoegde beveiligingsautoriteiten overleggen met elkaar over beveiligingsaangelegenheden en leggen onderling evaluatiebezoeken af, teneinde de doeltreffendheid van de uitvoeringsregeling te beoordelen.

2. Voordat de partijen in het kader van deze overeenkomst elkaar gerubriceerde informatie verstrekken of deze uitwisselen, bevestigen de in artikel 4, lid 1, bedoelde bevoegde beveiligingsautoriteiten dat de ontvangende partij in staat is deze informatie conform de uitvoeringsregeling te beschermen en te beveiligen.

Artikel 10

Overdracht van gerubriceerde informatie

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst:

a) worden alle gerubriceerde gegevens die uit hoofde van deze overeenkomst aan de Unie worden vrijgegeven, toegezonden via:

i) de centrale griffie van het secretariaat-generaal van de Raad indien deze informatie bestemd is voor de Europese Raad, de Raad of het secretariaat-generaal van de Raad;

ii) de griffie van het secretariaat-generaal van de Europese Commissie indien deze informatie bestemd is voor de Europese Commissie;

iii) het centraal EUCI-register van de EDEO, indien ze gericht is aan de hoge vertegenwoordiger of de EDEO;

b) worden alle gerubriceerde gegevens die uit hoofde van deze overeenkomst aan het ESA worden vrijgegeven, toegezonden via:

ESA — dienst Beveiliging
Largo Galileo Galilei, 1
I-00044 Frascati
Italië

2. Indien dat om specifieke operationele redenen nodig is, kan de correspondentie van de ene partij, ook die in elektronische vorm, rechtstreeks aan de andere partij worden gericht. De overeenkomstige procedures worden opgenomen in de uitvoeringsregeling.

3. De elektronische doorgifte van gerubriceerde informatie tussen de Unie en het ESA en tussen het ESA en de Unie wordt versleuteld overeenkomstig de vereisten die in de toepasselijke regels en voorschriften van de verstrekkende partij zijn bepaald. In de uitvoeringsregeling zijn de overeenkomstige voorwaarden vastgelegd waaronder elke partij de door de andere partij verstrekte gerubriceerde informatie in haar interne netwerken kan doorgeven, opslaan of verwerken.

Artikel 11

Beveiligingsincidenten

1. De in artikel 4, lid 1, bedoelde bevoegde beveiligingsautoriteit van een partij stelt de bevoegde beveiligingsautoriteit van de andere partij onverwijld in kennis van alle bewezen of vermoedelijke gevallen van ongeoorloofde openbaarmaking of verlies van door de andere partij verstrekte gerubriceerde informatie. De bevoegde beveiligingsautoriteit van de partij in kwestie stelt een onderzoek in, indien nodig in samenwerking met de andere partij, en stelt de andere partij in kennis van de resultaten.

2. De in artikel 4, lid 1, bedoelde bevoegde beveiligingsautoriteiten stellen procedures vast die toegepast worden indien bewezen is of vermoed wordt dat het vertrouwelijke karakter van onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie is aangetast, met inbegrip van kennisgeving aan de andere partij van de omstandigheden en de genomen maatregelen om herhaling te voorkomen.

Artikel 12

Kosten

Elke partij draagt de kosten die zij ter uitvoering van deze overeenkomst heeft maakt.

Artikel 13

Andere overeenkomsten

Deze overeenkomst belet de partijen niet andere overeenkomsten betreffende de verstrekking of uitwisseling van onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie te sluiten, mits deze overeenkomsten niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze overeenkomst.

Artikel 14

Toezicht

De directeur-generaal van het ESA, de secretaris-generaal van de Raad, het voor beveiligingsvraagstukken bevoegde lid van de Europese Commissie en de hoge vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid houden toezicht op de uitvoering van deze overeenkomst.

Artikel 15

Oplossing van geschillen

Geschillen tussen de partijen die voortkomen uit de uitlegging of de toepassing van deze overeenkomst worden in onderhandelingen tussen de partijen behandeld. Tijdens die onderhandelingen blijven beide partijen hun verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst naleven.

Artikel 16

Opzegging

Elke partij kan deze overeenkomst door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere partij opzeggen. Deze overeenkomst vervalt zes maanden nadat de andere partij die schriftelijke kennisgeving ontvangt, hoewel dit geen afbreuk doet aan de verplichtingen die uit hoofde van deze overeenkomst reeds zijn aangegaan. Met name wordt alle in het kader van deze overeenkomst verstrekte of uitgewisselde gerubriceerde informatie zodanig verder behandeld dat ze beschermd zijn overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst.

Artikel 17

Slotbepalingen

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de partijen elkaar kennis hebben gegeven van de voltooiing van de daartoe vereiste interne procedures.

2. Elke partij stelt de andere partij in kennis van eventuele wijzigingen in haar wet- en regelgeving die gevolgen zouden kunnen hebben voor de bescherming van de onder deze overeenkomst vallende gerubriceerde informatie.

3. Deze overeenkomst kan, op verzoek van een van beide partijen, ter overweging van mogelijke wijzigingen opnieuw in behandeling worden genomen.

4. Wijzigingen van deze overeenkomst komen uitsluitend schriftelijk en in overeenstemming tussen de partijen tot stand. Die wijzigingen treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de partijen elkaar kennis hebben gegeven van de voltooiing van de daartoe vereiste interne procedures.

5. De in artikel 16 en in dit artikel bedoelde kennisgevingen door het ESA worden, wat de Unie betreft, gericht aan de secretaris-generaal van de Raad.

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Engelse taal.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel op tweeëntwintig mei tweeduizend vierentwintig.

BIJLAGE

GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE EN HET EUROPEES RUIMTEAGENTSCHAP BETREFFENDE DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HET EUROPEES RUIMTEAGENTSCHAP INZAKE DE BEVEILIGING EN UITWISSELING VAN GERUBRICEERDE GEGEVENS

Met de vaststelling van Verordening (EU) 2021/696 ([1]) tot vaststelling van het ruimtevaartprogramma van de Unie en tot oprichting van het Agentschap van de Europese Unie (EU) voor het ruimtevaartprogramma zijn, gezien zijn deskundigheid op het gebied van ruimtevaart, een aantal taken aan het Europees Ruimteagentschap (ESA) toevertrouwd. Deze ontwikkeling, in combinatie met de veelvuldige veranderingen die zowel de EU als het ESA de afgelopen jaren hebben doorgemaakt, maakt het noodzakelijk de in 2008 gesloten overeenkomst tussen het Europees Ruimteagentschap en de Europese Unie inzake de beveiliging en uitwisseling van gerubriceerde gegevens ([2]) te herzien.

Daartoe hebben de twee partijen onderhandelingen gevoerd over een nieuwe overeenkomst en een definitieve tekst opgesteld. In deze overeenkomst zijn de normen vastgelegd voor de wederzijdse bescherming en veilige bewaring van gerubriceerde informatie die tussen het ESA en de EU wordt verstrekt of uitgewisseld.

Vandaag, bij de ondertekening van deze overeenkomst, verklaren de twee partijen dat deze overeenkomst ter vervanging dient van de op 18 juli 2008 in Brussel ondertekende overeenkomst tussen het ESA en de EU inzake de beveiliging en uitwisseling van gerubriceerde gegevens, welke vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst niet langer van toepassing zal zijn.

([1]) Verordening (EU) 2021/696 van het Europees Parlement en de Raad van 28 april 2021 tot vaststelling van het ruimtevaartprogramma van de Unie, tot oprichting van het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 912/2010, (EU) nr. 1285/2013 en (EU) nr. 377/2014 en Besluit nr. 541/2014/EU (PB L 170 van 12.5.2021, blz. 69).

([2]) Publicatieblad van de Europese Unie L 219 van 14.8.2008, blz. 59.